



JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
3 Charles III

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
3 Charles III

Nº 11

Monday, June 16, 2025

Le lundi 16 juin 2025

2 p.m.

14 heures

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler	Cuzner	Hay	Mohamed	Saint-Germain
Al Zaibak	Dasko	Hébert	Moncion	Seidman
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moodie	Senior
Arnot	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Moreau	Simons
Ataullahjan		Klyne	Muggli	Smith
Aucoin	Dean	LaBoucane-Benson	Osler	Sorensen
Audette	Dhillon	Lewis	Oudar	Surette
Batters	Downe	Loffreda	Pate	Tannas
Boehm	Duncan	MacAdam	Patterson	Varone
Boudreau	Forest	MacDonald	Petten	Wallin
Boyer	Francis	Manning	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Brazeau	Fridhandler	Marshall	Prosper	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Burey	Gagné	Martin	Pupatello	
Busson	Galvez	Massicotte	Quinn	
Cardozo	Gerba	McBean	Ravalia	White
Carignan	Gignac	McNair	Richards	Wilson
Clement	Gold	McPhedran	Ringuette	Woo
Cormier	Greenwood	Mégie	Robinson	Youance
Coyle	Harder	Miville-Dechêne	Ross	Yussuff

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adler	Cuzner	Hay	Mohamed	Saint-Germain
Al Zaibak	Dasko	Hébert	Moncion	Seidman
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moodie	Senior
Arnot	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Moreau	Simons
Ataullahjan		Klyne	Muggli	Smith
Aucoin	Dean	LaBoucane-Benson	Osler	Sorensen
Audette	Dhillon	Lewis	Oudar	Surette
Batters	Downe	Loffreda	Pate	Tannas
Boehm	Duncan	MacAdam	Patterson	Varone
Boudreau	Forest	MacDonald	Petten	Wallin
Boyer	Francis	Manning	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Brazeau	Fridhandler	Marshall	Prosper	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Burey	Gagné	Martin	Pupatello	
Busson	Galvez	Massicotte	Quinn	
Cardozo	Gerba	McBean	Ravalia	White
Carignan	Gignac	McNair	Richards	Wilson
Clement	Gold	McPhedran	Ringuette	Woo
Cormier	Greenwood	Mégie	Robinson	Youance
Coyle	Harder	Miville-Dechêne	Ross	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Hay	Mohamed	Saint-Germain
Al Zaibak	Dasko	Hébert	Moncion	Seidman
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moodie	Senior
Arnot	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Moreau	Simons
Ataullahjan		Klyne	Muggli	Smith
Aucoin	Dean	LaBoucane-Benson	Osler	Sorensen
Audette	Dhillon	Lewis	Oudar	Surette
Batters	Downe	Loffreda	Pate	Tannas
Boehm	Duncan	MacAdam	Patterson	Varone
Boudreau	Forest	MacDonald	Petten	Wallin
Boyer	Francis	Manning	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Brazeau	Fridhandler	Marshall	Prosper	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Burey	Gagné	Martin	Pupatello	
Busson	Galvez	Massicotte	Quinn	
Cardozo	Gerba	McBean	Ravalia	White
Carignan	Gignac	McNair	Richards	Wilson
Clement	Gold	McPhedran	Ringuette	Woo
Cormier	Greenwood	Mégie	Robinson	Youance
Coyle	Harder	Miville-Dechêne	Ross	Yussuff

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**COMMITTEE OF THE WHOLE**

At 2:04 p.m., pursuant to the order adopted on June 12, 2025, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole to consider the subject matter of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act, the Honourable Senator Cormier in the Chair.

—In the Committee—

Pursuant to rule 12-32(4), the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., Minister of Transport and Internal Trade, accompanied by Christiane Fox, Deputy Clerk, Privy Council Office, Arun Thangaraj, Deputy Minister, Transport Canada and Jeannine Ritchot, Assistant Deputy Minister for Multilateral Relations and Internal Trade, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

○ ○ ○

At 3:12 p.m., the committee was suspended.

At 3:18 p.m., the committee resumed.

○ ○ ○

Pursuant to the order adopted on June 12, 2025, David R. Pierce, Vice-President, Government Relations, Canadian Chamber of Commerce, Bryan N. Detchou, Senior Director, Natural Resources, Environment and Sustainability, Canadian Chamber of Commerce, Jay Khosla, Executive Director, Economic and Energy Policy, Public Policy Forum, Yiota Kokkinos, Senior Executive Advisor, Public Policy Forum and Keith Jansa, Chief Executive Officer, Digital Governance Council, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

○ ○ ○

At 4:33 p.m., the committee was suspended.

At 4:41 p.m., the committee resumed.

○ ○ ○

PRIÈRE**COMITÉ PLÉNIER**

À 14 h 4, conformément à l'ordre adopté le 12 juin 2025, le Sénat est suspendu à plaisir et se constitue en comité plénier afin d'étudier la teneur du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada, sous la présidence de l'honorable sénateur Cormier.

—En Comité—

Conformément à l'article 12-32(4) du Règlement, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, ministre des Transports et du Commerce intérieur, accompagnée par Christiane Fox, sous-greffière, Bureau du Conseil privé, Arun Thangaraj, sous-ministre, Transports Canada et Jeannine Ritchot, sous-ministre adjointe, Relations multilatérales et commerce intérieur, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

○ ○ ○

À 15 h 12, la séance du comité est suspendue.

À 15 h 18, la séance du comité reprend.

○ ○ ○

Conformément à l'ordre adopté le 12 juin 2025, David R. Pierce, vice-président, Relations gouvernementales, Chambre de Commerce du Canada, Bryan N. Detchou, directeur principal des ressources naturelles, de l'environnement et de la durabilité, Chambre de Commerce du Canada, Jay Khosla, directeur général, Politiques économiques et énergétiques, Forum des Politiques Publiques, Yiota Kokkinos, conseillère exécutive principale, Forum des politiques publiques et Keith Jansa, directeur général, Conseil de Gouvernance Numérique, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

○ ○ ○

À 16 h 33, la séance du comité est suspendue.

À 16 h 41, la séance du comité reprend.

○ ○ ○

Pursuant to the order adopted on June 12, 2025, Cindy Woodhouse Nepinak, National Chief, Assembly of First Nations, Julie McGregor, Chief of Staff, Assembly of First Nations, Natan Obed, President, Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), Will David, Director of Legal Affairs, Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), David Chartrand, President, Manitoba Métis Federation and Lorne Pelletier, Senior Economic Advisor, Manitoba Métis Federation, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

○ ○ ○

At 5:14 p.m., the committee was suspended.

At 5:20 p.m., the committee resumed.

○ ○ ○

The Committee of the Whole resumed its consideration of the subject matter of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

Debate.

○ ○ ○

At 5:23 p.m., the committee was suspended.

At 5:41 p.m., the committee resumed.

○ ○ ○

The Committee of the Whole resumed its consideration of the subject matter of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witnesses have been heard.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee stated that the Committee had examined the subject matter of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act and had directed him to report it has completed its business for today.

Conformément à l'ordre adopté le 12 juin 2025, Cindy Woodhouse Nepinak, cheffe nationale, Assemblée des Premières Nations, Julie McGregor, cheffe de cabinet, Assemblée des Premières Nations, Natan Obed, président, Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), Will David, directeur des affaires juridiques, Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), David Chartrand, président, Fédération des Métis du Manitoba et Lorne Pelletier, conseiller économique principal, Fédération des Métis du Manitoba, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

○ ○ ○

À 17 h 14, la séance du comité est suspendue.

À 17 h 20, la séance du comité reprend.

○ ○ ○

Le comité plénier reprend son étude de la teneur du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

Débat.

○ ○ ○

À 17 h 23, la séance du comité est suspendue.

À 17 h 41, la séance du comité reprend.

○ ○ ○

Le comité plénier reprend son étude de la teneur du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

Débat.

Il est convenu que le président fasse rapport au Sénat du fait que les témoins ont été entendus.

La séance du Sénat reprend.

Le président du comité déclare que le comité a étudié la teneur du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada et qu'il l'a chargé d'en faire rapport qu'il a terminé ses travaux pour aujourd'hui.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill S-2, An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements), pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/45-156.

Notices of Motions

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Saint-Germain moved, seconded by the Honourable Senator Clement:

That, on June 17, 2025, at 6 p.m. or the end of the Committee of the Whole on the subject matter of Bill C-5, whichever comes later, proceedings then underway be interrupted for tributes to the Honourable Senator Mégie.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Francis, for the second reading of Bill S-2, An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription), conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/45-156.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Saint-Germain propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement,

Que, le 17 juin 2025, à 18 heures ou à la fin des délibérations du comité plénier sur la teneur du projet de loi C-5, selon la dernière éventualité, les délibérations en cours soient interrompues pour des hommages à l'honorable sénatrice Mégie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénateur Francis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS**Commons Public Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boyer, seconded by the Honourable Senator Boniface, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Boyer moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, if and when the committee is formed.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 25 and 26 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Quinn, that the bill be read for the second time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 28 was called and postponed until the next sitting.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n°s 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 et 23 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boyer, appuyée par l'honorable sénatrice Boniface, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Boyer propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, dès que le comité sera formé, le cas échéant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n°s 25 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

L'honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 28 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 8:05 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Public Sector Pension Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34, sbs. 48(3).—Sessional Paper No. 1/45-113.

Interim Order No. 3 for the Protection of North Atlantic Right Whales (*Eubalaena glacialis*) in the Gulf of St. Lawrence, 2025, pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7).—Sessional Paper No. 1/45-114.

Report on official languages for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 44.—Sessional Paper No. 1/45-115.

Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner on activities in relation to the *Conflict of Interest Act* for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, par. 90(1)(b).—Sessional Paper No. 1/45-116.

Annual Report of the Pay Equity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Pay Equity Act*, S.C. 2018, c. 27, s. 416 “117(2)”.—Sessional Paper No. 1/45-117.

Report of the Canadian Turkey Marketing Agency, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 1/45-118.

Motions

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.:

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 20 h 5, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34, par. 48(3).—Document parlementaire n° 1/45-113.

Arrêté d'urgence de 2025 n° 3 visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (*Eubalaena glacialis*) dans le golfe du Saint-Laurent, conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7).—Document parlementaire n° 1/45-114.

Rapport sur les langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 44.—Document parlementaire n° 1/45-115.

Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur les activités ayant trait à la *Loi sur les conflits d'intérêts* pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, al. 90(1)b).—Document parlementaire n° 1/45-116.

Rapport annuel de la commissaire à l'équité salariale pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'équité salariale*, L.C. 2018, ch. 27, art. 416 « 117(2) ».—Document parlementaire n° 1/45-117.

Rapport de l'Office canadien de commercialisation du dindon, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur les*

Report of the Canadian Hatching Egg Producers, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 1/45-119.

Report of the Canadian Egg Marketing Agency, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 1/45-120.

Report of the Chicken Farmers of Canada, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 1/45-121.

Summary of the amended Corporate Plan for 2025-29 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-122.

Summary of the second amended Corporate Plan for 2024-28 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-123.

Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Bank of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. B-2, sbs. 30(3).—Sessional Paper No. 1/45-124.

Report of the Royal Canadian Mint, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-125.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2025-29 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-126.

Report of the Canada Development Investment Corporation (including Canada Enterprise Emergency Funding Corporation and Canada Growth Fund), together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-127.

Summaries of the Corporate Plan and Budget for 2025-29 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-128.

offices des produits agricoles, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 1/45-118.

Rapport des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 1/45-119.

Rapport de l'Office canadien de commercialisation des œufs, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 1/45-120.

Rapport des Producteurs de poulet du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 1/45-121.

Sommaire du plan d'entreprise modifiés de 2025-2029 de la Corporation d'investissements au développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-122.

Deuxième sommaire du plan d'entreprise modifié de 2024-2028 de la Corporation d'investissements au développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-123.

Rapport du gouverneur de la Banque du Canada et état de compte, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur la Banque du Canada*, L.R.C. 1985, ch. B-2, par. 30(3).—Document parlementaire n° 1/45-124.

Rapport de la Monnaie royale canadienne, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-125.

Sommaries du plan d'entreprise et budgets de 2025-2029 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-126.

Rapport de la Corporation d'investissements au développement du Canada (incluant Corporation de financement d'urgence d'entreprises du Canada et Fonds de croissance du Canada), ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-127.

Sommaries du plan d'entreprise et budget de 2025-2029 de la Corporation d'investissements au développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-128.

Report of the Canada Pension Plan Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canada Pension Plan Investment Board Act*, S.C. 1997, c. 40, sbs. 51(2).—Sessional Paper No. 1/45-129.

Copy of Order in Council P.C. 2024-1109 dated October 11, 2024, concerning the Order Amending the China Surtax Order (2024), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-130.

Copy of Order in Council P.C. 2025-463 dated April 7, 2025, concerning the United States Surtax Order (Motor Vehicles 2025), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-131.

Copy of Order in Council P.C. 2025-398 dated March 12, 2025, concerning the United States Surtax Order (Steel and Aluminum 2025), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-132.

Copy of Order in Council P.C. 2025-72 dated February 1, 2025, concerning the United States Surtax Order (2025), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-133.

Copy of Order in Council P.C. 2025-265 dated March 3, 2025, concerning the United States Surtax Order (2025-1), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-134.

Copy of Order in Council P.C. 2025-73 dated February 3, 2025, concerning the Order Repealing the United States Surtax Order (2025), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 1/45-135.

Report of the Canada Growth Fund, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-136.

Report of the Canada Enterprise Emergency Funding Corporation, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-137.

Report of the Canadian Security Intelligence Service for the year 2024, pursuant to the *Canadian Security Intelligence Service Act*, R.S.C. 1985, c. C-23, sbs. 20.2(1).—Sessional Paper No. 1/45-138.

Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Newfoundland and Labrador, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/45-139.

Rapport de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada*, L.C. 1997, ch. 40, par. 51(2).—Document parlementaire n° 1/45-129.

Copie du décret C.P. 2024-1109 en date du 11 octobre 2024, concernant le Décret modifiant le Décret imposant une surtaxe à la Chine (2024), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-130.

Copie du décret C.P. 2025-463 en date du 7 avril 2025, concernant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (véhicules automobiles, 2025), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-131.

Copie du décret C.P. 2025-398 en date du 12 mars 2025, concernant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (acier et aluminium 2025), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-132.

Copie du décret C.P. 2025-72 en date du 1^{er} février 2025, concernant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (2025), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-133.

Copie du décret C.P. 2025-265 en date du 3 mars 2025, concernant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (2025-1), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-134.

Copie du décret C.P. 2025-73 en date du 3 février 2025, concernant le Décret abrogeant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (2025), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 1/45-135.

Rapport du Fonds de croissance du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, c. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-136.

Rapport de la Corporation de financement d'urgence d'entreprises du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, c. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-137.

Rapport du Service canadien du renseignement de sécurité pour l'année 2024, conformément à la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, L.R.C. 1985, ch. C-23, par. 20.2(1).—Document parlementaire n° 1/45-138.

Entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/45-139.

Agreement for RCMP policing services made between Canada and the County of Grande Prairie for the Hamlet of Clairmont, Alberta, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/45-140.

Report on the use of electronic surveillance for the year 2023, pursuant to the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, sbs. 195(4).—Sessional Paper No. 1/45-141.

Report of the administration of the *Firearms Act* for the year 2024, pursuant to the Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 93(2).—Sessional Paper No. 1/45-142.

Report of the National Security and Intelligence Review Agency respecting the disclosure of information under the *Security of Canada Information Disclosure Act* for the year ended December 31, 2023, pursuant to the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, S.C. 2019, c. 13, s. 2 “39(2)”.—Sessional Paper No. 1/45-143.

Report of Sustainable Development Technology Canada, together with the Auditors’ Report, for the year 2024, pursuant to the *Canada Foundation for Sustainable Development Technology Act*, S.C. 2001, c. 23, sbs. 30(3).—Sessional Paper No. 1/45-144.

List of Commissions issued for the year 2024, pursuant to the *Public Officers Act*, R.S.C. 1985, c. P-31, s. 4.—Sessional Paper No. 1/45-145.

Report of Sustainable Development Technology Canada, together with the Auditors’ Report, for the year 2025, pursuant to the *Canada Foundation for Sustainable Development Technology Act*, S.C. 2001, c. 23, sbs. 30(3).—Sessional Paper No. 1/45-146.

Report of the Nuclear Waste Management Organization, together with the Auditors’ Report, for the year 2024, pursuant to the *Nuclear Fuel Waste Act*, S.C. 2002, c. 23, s. 19.1.—Sessional Paper No. 1/45-147.

Report on the administration of the *Canada Petroleum Resources Act* for the year 2024, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109.—Sessional Paper No. 1/45-148.

Comprehensive Review Report of the *Canada Small Business Financing Act* for 2019-24, pursuant to the Act, S.C. 1998, c. 36, ss. 19 and 20.—Sessional Paper No. 1/45-149.

Summary of the Corporate Plan for 2025-29 of the Canadian Tourism Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-150.

Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditors’ Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Financial Administration*

Entente des services de police de la GRC conclue entre le Canada et le Comté de Grande Prairie pour le Hameau de Clairmont, (Alberta), conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/45-140.

Rapport sur la surveillance électronique pour l’année 2023, conformément au *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, par. 195(4).—Document parlementaire n° 1/45-141.

Rapport sur l’administration de la *Loi sur les armes à feu* pour l’année 2024, conformément à la Loi, L.C. 1995, ch. 39, par. 93(2).—Document parlementaire n° 1/45-142.

Rapport de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement portant sur la communication d’information sous le régime de la *Loi sur la communication d’information ayant trait à la sécurité du Canada* pour l’année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, L.C. 2019, ch. 13, art. 2 « 39(2) ».—Document parlementaire n° 1/45-143.

Rapport de Technologies du développement durable Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’année 2024, conformément à la *Loi sur la Fondation du Canada pour l’appui technologique au développement durable*, L.C. 2001, ch. 23, par. 30(3).—Document parlementaire n° 1/45-144.

Liste des commissions émises durant l’année 2024, conformément à la *Loi sur les fonctionnaires publics*, L.R.C. 1985, ch. P-31, art. 4.—Document parlementaire n° 1/45-145.

Rapport de Technologies du développement durable Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’année 2025, conformément à la *Loi sur la Fondation du Canada pour l’appui technologique au développement durable*, L.C. 2001, ch. 23, par. 30(3).—Document parlementaire n° 1/45-146.

Rapport de la Société de gestion des déchets nucléaires, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’année 2024, conformément à la *Loi sur les déchets de combustible nucléaire*, L.C. 2002, ch. 23, art. 19.1.—Document parlementaire n° 1/45-147.

Rapport sur la mise en œuvre de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* pour l’année 2024, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109.—Document parlementaire n° 1/45-148.

Rapport d’examen détaillé sur la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* pour 2019-2024, conformément à la Loi, L.C. 1998, ch. 36, art. 19 et 20.—Document parlementaire n° 1/45-149.

Sommaire du plan d’entreprise de 2025-2029 de la Commission canadienne du tourisme, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-150.

Rapport de la Société canadienne d’hypothèques et de logement, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur*

Act, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-151.

Report on the operation of the *Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act* for the year ended December 31, 2024, pursuant to the Act, S.C. 2010, c. 4, s. 15.1.—Sessional Paper No. 1/45-152.

Report on the activities of the Office of the Intelligence Commissioner for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Intelligence Commissioner Act*, S.C. 2019, c. 13, s. 50 “22(3)”.—Sessional Paper No. 1/45-153.

Report of the Law Commission of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Law Commission of Canada Act*, S.C. 1996, c. 9, s. 24.—Sessional Paper No. 1/45-154.

Report on the administration and operation of the *Canada Health Act* for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-6, s. 23.—Sessional Paper No. 1/45-155.

la gestion des finances publiques, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-151.

Rapport sur l’application de la *Loi de mise en œuvre de l’Accord de libre-échange Canada-Colombie* pour l’année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la Loi, L.C. 2010, ch. 4, art. 15.1.—Document parlementaire n° 1/45-152.

Rapport sur les activités du Bureau du commissaire au renseignement pour l’année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur le commissaire au renseignement*, L.C. 2019, ch. 13, art. 50 « 22(3) ».—Document parlementaire n° 1/45-153.

Rapport de la Commission du droit du Canada pour l’exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la Commission du droit du Canada*, L.C. 1996, ch. 9, art. 24.—Document parlementaire n° 1/45-154.

Rapport sur l’application de la *Loi canadienne sur la santé* pour l’exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-6, art. 23.—Document parlementaire n° 1/45-155.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Osler was added to the membership (*June 13, 2025*).

The Honourable Senator Tannas was removed from the membership of the committee, substitution pending (*June 13, 2025*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Dalphond (*June 13, 2025*).

Modifications de la composition des comités conformément à l’article 12-5 du Règlement

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l’administration

L’honorable sénatrice Osler a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 13 juin 2025*).

L’honorable sénateur Tannas a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 13 juin 2025*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L’honorable sénateur Cardozo a remplacé l’honorable sénateur Dalphond (*le 13 juin 2025*).